

# Intertronic

Art. 13879822



## Kabelloser Wasserkocher

Bedienungsanleitung

D

## Bouilloire sans câble

Mode d'emploi

F

## Bollitore senza cavo

Istruzioni per l'uso

I



# Kabelloser Wasserkocher

## Bedienungsanleitung

### Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Produkts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Dieses Gerät darf nicht in die Hände von Kindern zwischen 0 und 8 Jahren gelangen. Kinder über 8 Jahren dürfen den Wasserkocher benutzen, wenn sie dabei unter ständiger Aufsicht stehen. Das Gerät kann von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden und von Personen, die nicht das nötige Wissen und die nötige Erfahrung für die Benutzung des Wasserkochers aufweisen – unter der Bedingung, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und im Gebrauch unterwiesen werden, so dass sie das Gerät sicher und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren bedienen können.
- Reinigungs- und vom Benutzer durchzuführende Wartungsarbeiten sind für Kinder erlaubt, sofern sie älter als 8 Jahre sind und dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Wasserkocher eignet sich ausschliesslich zur Nutzung im häuslichen Bereich und in ähnlicher Umgebung wie z.B.
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und in einem anderen Arbeitsumfeld
  - Landwirtschaftsbetriebe
  - Gästezimmer in Hotels, Motels und anderen Herbergen
  - private Zimmervermietung.
- Der Wasserkocher ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Der Wasserkocher ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und die elektrische Anschlussplatte nie zur Reinigung ins Wasser.
- Fassen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine kühle, hitzebeständige Unterlage. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Vorhängen, Möbeln und anderen brandgefährlichen Gegenständen.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Kochherd und Backofen. Stellen Sie das Gerät nicht in einen heissen Backofen.

- Decken Sie den Wasserkocher während des Betriebs nicht ab. Betreiben Sie den Wasserkocher nicht auf Unterlagen aus Metall (diese können durch Kontakt mit dem Gerät sehr heiss werden).
- Das Gehäuse des Wasserkochers ist doppelwandig, d.h. die Aussenflächen werden warm, aber nicht heiss. Gehen Sie bei der Handhabung des Geräts dennoch vorsichtig vor, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts nach dem Kochen des Wassers mit Vorsicht, um Verbrennungen durch den heissen Dampf zu vermeiden. Giessen Sie das heisse Wasser vorsichtig aus.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den mit heissem Wasser gefüllten Kocher an einen anderen Ort tragen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den heissen Wasserkocher erneut mit kaltem Wasser füllen.
- Kontrollieren Sie vor dem Einschalten immer, ob der Deckel richtig geschlossen ist.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers niemals während des Betriebs.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb (insbesondere nicht, wenn sich Kinder und Haustiere in der Nähe aufhalten).
- Um Überlaufen von heissem Wasser zu verhindern, darf die maximale Füllmenge des Wasserkochers nicht überschritten werden.
- Füllen Sie den Wasserkocher immer mit der Mindestmenge von 0.5 Litern, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Wasser.
- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Einfüllen von Wasser immer von der Anschlussplatte.
- Füllen Sie den Wasserkocher nur mit klarem, kaltem Leitungswasser. Füllen Sie den Tank nicht mit anderen Flüssigkeiten, und fügen Sie dem Wasser keine Gewürze o. ä. hinzu.
- Halten Sie die Anschlussvorrichtung der Anschlussplatte stets sauber. Achten Sie darauf, dass keine Fremdgegenstände zwischen die Anschlussplatte und den Boden des Wasserkochers gelangen.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Aufstellfläche herabhängen. Überhängende Kabel können zu Unfällen und schweren Verbrennungen führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Kabels an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen!).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch spitze Gegenstände beschädigt wird.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Erdanschluss (Klasse 1) an.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzanschlusskabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Der Wasserkocher darf nicht durch einen Timer oder durch ein Fernsteuerungssystem betrieben werden.

- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zusammen mit der mitgelieferten Anschlussplatte.
- Verwenden Sie die Anschlussplatte nicht für andere Geräte.
- Ziehen Sie in den folgenden Fällen immer den Netzstecker:
  - vor dem Einfüllen von Wasser
  - vor der Reinigung des Geräts
  - bevor Sie die Position des Geräts ändern
  - nach dem Gebrauch.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Ausziehen des Netzkabels immer aus oder warten Sie, bis sich das Gerät von selbst ausschaltet.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung und vor dem Aufräumen vollständig abkühlen.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Wasserkocher unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

## Vor dem ersten Gebrauch

1. Nehmen Sie den Wasserkocher vorsichtig aus der Verpackung und bringen Sie das Verpackungsmaterial ausser Reichweite von Kindern. Stellen Sie die Anschlussplatte auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Unterlage.
2. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Anzeige mit klarem, kaltem Wasser. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es ins Spülbecken.
3. Wiederholen Sie den Vorgang noch zwei Mal. Auf diese Weise werden Fabrikationsrückstände im Innern des Wasserkochers entfernt.

## Teilebezeichnung





- 1 Taste zum Entriegeln des Deckels
- 2 Ausgusstülle mit Kalkfilter
- 3 Handgriff
- 4 Temperaturanzeige
- 5 Warmhalte-Kontrollleuchte
- 6 Siede-Kontrollleuchte
- 7 Ein-/Ausschalter (Kochen)
- 8 Ein-/Ausschalter (Warmhalten); Temperatureinstellung
- 9 Anschlussplatte mit Netzkabel
- 10 Wasserstandsanzeige im Innern des Wasserkochers

D



## Bedienelemente und Anzeigen

Der Wasserkocher wird durch zwei Touch-Felder bedient:


### 1. Kochen/Abbrechen

Wenn Sie diese Taste drücken, blinkt die Temperaturanzeige «100» auf dem LED-Display, und die LED über dem Symbol  leuchtet. Der Wasserkocher erhitzt nun das Wasser bis zum Siedepunkt. Das LED-Display zeigt dabei immer die aktuelle Wassertemperatur an. Sie können den Vorgang abbrechen, indem Sie wieder die Taste  drücken.



## 2. Warmhalten / Abbrechen

Drücken Sie diese Taste, um eine Temperatur unter 100 °C einzustellen. Durch mehrmaliges Drücken der Taste können Sie zwischen 40, 50, 60, 70, 80 und 90 °C wählen. Die eingestellte Temperatur blinkt auf dem LED-Display und die LED über dem Symbol  leuchtet. Drücken Sie die Taste nicht mehr, wenn das Display die gewünschte Temperatur anzeigt. Der Wasserkocher erhitzt nun das Wasser bis zur eingestellten Temperatur und hält es danach zwei Stunden lang warm. Sie können den Vorgang abbrechen, indem Sie die Taste  drücken.

## Tonsignale




1. Eine kurze Melodie ertönt, wenn die Koch- oder Warmhaltefunktion eingeschaltet und beendet wird.
2. Wenn Sie zur Temperatureinstellung mehrmals die Taste  drücken, ertönt jeweils ein kurzer Signalton.

## Gebrauch des Wasserkochers




Nachdem der Wasserkocher an die Steckdose angeschlossen wurde, hören Sie eine kurze Melodie und die LEDs  und  leuchten gleichzeitig auf. Die LEDs erlöschen anschliessend und der Wasserkocher befindet sich im Standby-Modus. Das LED-Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.







Sie können zwischen zwei Funktionen wählen:

(1) Das Wasser zum Kochen bringen (100 °C)

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste , um das Wasser auf 100 °C zu erhitzen und zum Kochen zu bringen. Die Anzeige «100» blinkt drei Mal und die LED  leuchtet. Danach zeigt das Display den Anstieg der Wassertemperatur an.
- Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch in den Standby-Modus um. Es ertönt eine kurze Melodie und die LED  erlischt.

(2) Das Wasser erwärmen und warmhalten (< 100 °C)

- Drücken Sie im Standby-Modus mehrmals die Taste , um eine Temperatur von 40, 50, 60, 70, 80 oder 90 °C einzustellen. Die gewählte Temperatureinstellung blinkt drei Mal und die LED  leuchtet. Danach zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an.
- Der Wasserkocher erhitzt das Wasser nur bis zur eingestellten Temperatur (ohne Kochen). Wenn diese erreicht ist, schaltet das Gerät in den Warmhaltemodus um und die LED  leuchtet weiterhin. Das Display zeigt immer die aktuelle Wassertemperatur an. Wenn diese unter das eingestellte Niveau absinkt, beginnt der Wasserkocher wieder zu heizen und hält somit die Temperatur konstant.

- Wenn Sie eine Zieltemperatur wählen, die unter der aktuellen Wassertemperatur liegt, blinkt die LED  und die aktuelle Temperatur erscheint im Display.
- Wenn die Zieltemperatur über der aktuellen Wassertemperatur liegt, leuchtet die LED  konstant und das Display zeigt die eingestellte Temperatur an.
- Der Warmhaltemodus wird nach zwei Stunden abgebrochen und der Wasserkocher schaltet in den Standby-Modus um. Sie können den Warmhaltemodus vorzeitig beenden, indem Sie die Taste  oder  drücken. Die LED  erlischt. Nach 20 Minuten verschwindet die Temperaturanzeige und das Gerät schaltet sich vollständig aus. Sie können das Gerät vorzeitig ausschalten, indem Sie lange die Taste  drücken.



Hinweise:

1. Bei der Temperaturanzeige kann es zu einer Abweichung von  $\pm 5^\circ\text{C}$  von der tatsächlichen Wassertemperatur kommen, wenn der Wasserkocher bis zur MAX-Anzeige gefüllt ist.
2. Das Gerät verfügt im Warmhaltemodus über eine Speicherfunktion. Wenn Sie den Wasserkocher während des Warmhaltens von der Anschlussplatte nehmen und wieder aufsetzen, wird der Warmhaltevorgang fortgesetzt, sofern die aktuelle Temperatur um maximal  $5^\circ\text{C}$  von der eingestellten Temperatur abweicht. Bei einer grösseren Abweichung wird die Warmhaltefunktion beendet.
3. Für die Kochfunktion gibt es keine Speicherfunktion. Beim Entfernen des Wasserkochers von der Anschlussplatte wird der Kochvorgang abgebrochen und das Gerät schaltet in den Standby-Modus um.

## Reinigung des Geräts

1. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.



2. Reinigen Sie die Aussenflächen des Wasserkochers nur mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschliessend ab. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlschwämme und keine scharfen Reiniger, um eine Beschädigung der Oberflächen zu vermeiden.
3. Tauchen Sie den Wasserkocher und die Anschlussplatte mit dem Netzanschlusskabel nicht zur Reinigung ins Wasser. Der Wasserkocher darf auch nicht im Geschirrspüler gereinigt werden. Die elektrischen Anschlüsse dürfen nicht nass werden.
4. Der Filter der Ausgusstülle hält Kalk und andere Rückstände im Wasser zurück und muss ebenfalls regelmässig gereinigt werden.

## Reinigung des Filters

1. Schalten Sie den Wasserkocher vor der Reinigung des Filters aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen. Leeren Sie das übrig gebliebene Wasser ins Spülbecken.
2. Nehmen Sie den Filter aus seiner Halterung heraus.
3. Spülen Sie den Filter unter fliessendem Wasser ab. Verwenden Sie zur Entfernung von Kalkablagerungen eine weiche Bürste. In Gegenden mit besonders hartem Wasser ist möglicherweise ein Entkalkungsmittel nötig. Befolgen Sie bei der Anwendung des Produkts die Anweisungen des Herstellers.
4. Setzen Sie den Filter an seinen Platz zurück.

## Entkalkung

Die Häufigkeit, mit der die Entkalkung durchgeführt werden muss, hängt von der Wasserhärte in Ihrer Wohngegend und von der Häufigkeit des Gebrauchs ab.

Wenn sich der Wasserkocher ausschaltet, bevor das Wasser zu kochen beginnt bedeutet dies möglicherweise ebenfalls, dass das Gerät entkalkt werden muss.

Verwenden Sie zur Entkalkung keinen Essig, sondern ein Entkalkungsmittel aus dem Handel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie bei der Anwendung genau die Anweisungen des Herstellers.

## Technische Daten

Modell:	K124ND (Art. 13879822)
Stromversorgung:	AC 220–240 V/50 Hz
Leistung:	1850–2200 W
Fassungsvermögen:	1.5 l
Temperatureinstellung:	7 Stufen (40/50/60/70/80/90/100 °C)
Warmhaltefunktion:	bis zu 2 Stunden
Abmessungen:	24.5 cm Höhe, 15.5 cm Ø (mit Anschlussplatte)
Gewicht:	ca. 1 kg

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

# Bouilloire sans câble

## Mode d'emploi

### Consignes de sécurité et avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants entre 0 et 8 ans. Les enfants qui ont plus de 8 ans peuvent utiliser la bouilloire s'ils sont surveillés en permanence par un adulte. La bouilloire peut être utilisée par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, et aussi par des personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer la bouilloire – à condition qu'elles soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité, de manière à pouvoir employer l'appareil en sécurité, et en connaissance des risques liés à son emploi.
- Les travaux de nettoyage et d'entretien à effectuer par l'utilisateur sont permis aux enfants s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés par un adulte.
- Il ne faut pas que les enfants jouent avec la bouilloire.
- La bouilloire est exclusivement destinée à l'emploi dans le domaine domestique et dans un environnement similaire tel que
  - les cuisines du personnel dans un magasin, un bureau et un autre environnement de travail
  - les entreprises agricoles
  - les chambres d'hôte
  - la location de chambres privées.
- La bouilloire n'est pas destinée à un usage commercial.
- La bouilloire est seulement destinée à l'usage intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité.
- Ne plongez jamais la bouilloire ni la base électrique dans l'eau.
- Ne touchez pas la bouilloire et le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Placez la bouilloire sur une surface froide et résistante à la chaleur. Laissez une distance suffisante entre la bouilloire et les rideaux, les meubles et d'autres objets inflammables.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur comme le four et la cuisinière. Ne placez pas la bouilloire dans un four chaud.
- Ne couvrez pas la bouilloire pendant son fonctionnement.

- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur une surface en métal (celle-ci peut également devenir très chaude par le contact avec la bouilloire).
- Le boîtier de la bouilloire a une double paroi. Les surfaces extérieures deviennent chaudes, mais pas brûlantes. Manipulez toutefois la bouilloire avec prudence, afin de ne pas vous brûler.
- Après avoir fait bouillir l'eau, ouvrez le couvercle avec prudence parce que la vapeur chaude peut provoquer des brûlures. Versez l'eau chaude avec prudence.
- Procédez avec prudence lorsque vous portez la bouilloire remplie d'eau chaude dans un autre endroit.
- Soyez aussi prudent lorsque vous remplissez la bouilloire chaude de nouveau avec de l'eau froide.
- Vérifiez toujours si le couvercle est correctement fermé lorsque vous allumez la bouilloire.
- N'ouvrez jamais le couvercle lorsque la bouilloire est en marche.
- Ne faites jamais fonctionner la bouilloire sans surveillance (et surtout pas si des enfants et des animaux domestiques se trouvent à proximité).
- Pour éviter que l'eau chaude déborde, il ne faut pas dépasser le niveau de remplissage maximal de la bouilloire.
- Pour éviter une surchauffe de l'appareil, remplissez la bouilloire toujours avec la quantité minimale de 0.5 litres.
- Ne faites jamais fonctionner la bouilloire sans eau.
- Retirez la bouilloire toujours de la base électrique avant de la remplir avec de l'eau.
- Remplissez la bouilloire seulement avec de l'eau de robinet claire et froide. Ne remplissez pas la bouilloire avec d'autres liquides, et n'ajoutez pas d'épices etc. à l'eau.
- Gardez le dispositif de raccordement de la base électrique toujours propre. Veillez à ce qu'aucun objet étranger ne pénètre dans l'espace entre la base électrique et le fond de la bouilloire.
- Placez la bouilloire sur une surface plate et stable.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation de la surface d'installation. Un câble qui n'est pas correctement posé peut provoquer des accidents et des brûlures graves.
- Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant avec mise à terre (classe 1).
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation est dans un parfait état. Lorsque le câble est endommagé, adressez-vous à un technicien qualifié pour le remplacer (il y a le risque de choc électrique!).
- Il ne faut pas faire fonctionner la bouilloire par l'intermédiaire d'une minuterie ou par un système de commande à distance.
- Utilisez la bouilloire seulement avec la base électrique fournie.

- N'utilisez pas la base électrique avec d'autres appareils électriques.
- Débranchez la bouilloire de la prise de courant dans les cas suivants:
  - avant de la remplir avec de l'eau
  - avant de nettoyer la bouilloire
  - avant de changer la position de la bouilloire
  - après l'emploi.
- Eteignez toujours la bouilloire avant de la débrancher (ou attendez jusqu'à ce qu'elle s'éteigne automatiquement).
- Laissez entièrement refroidir la bouilloire avant de la nettoyer et ranger.
- N'essayez jamais de réparer la bouilloire vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.
- En raison des différents matériaux utilisés pour la finition des meubles, il n'est pas exclu que le contact avec la bouilloire laisse des traces ingrates. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable de dommages, de taches etc. sur les meubles.

## Avant le premier emploi

1. Sortez la bouilloire délicatement de l'emballage et portez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Placez la base électrique sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.
2. Remplissez la bouilloire jusqu'au niveau MAX avec de l'eau claire et froide. Faites bouillir l'eau et versez-la dans l'évier.
3. Répétez la même procédure encore deux fois. Ceci permet d'éliminer les résidus de fabrication à l'intérieur de la bouilloire.

## Description des éléments





- 1 Touche pour débloquer le couvercle
- 2 Bec verseur avec filtre anti-calcaire
- 3 Poignée
- 4 Indication de la température
- 5 Voyant LED de maintien au chaud
- 6 Voyant LED d'ébullition
- 7 Touche marche/arrêt (ébullition)
- 8 Touche marche/arrêt (maintien au chaud); réglage de la température
- 9 Base électrique avec cordon d'alimentation
- 10 Echelle du niveau d'eau à l'intérieur de la bouilloire



## Éléments de commande et indicateurs LED

La bouilloire est commandée par l'intermédiaire de deux touches tactiles:


### 1. Ebullition/arrêt

Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'affichage de la température «100» clignote, et le voyant LED au-dessus du symbole  s'allume. La bouilloire chauffe l'eau jusqu'au point d'ébullition. L'afficheur LED indique toujours la température d'eau actuelle. Vous pouvez arrêter cette fonction en réappuyant sur la touche .



## 2. Maintien au chaud/arrêt

Appuyez sur cette touche pour choisir une température en dessous de 100 °C. Vous pouvez choisir entre 40, 50, 60, 70, 80 et 90 °C en appuyant plusieurs fois sur cette touche. La température réglée clignote et le voyant LED au-dessus du symbole  est allumé. La bouilloire chauffe l'eau jusqu'à ce qu'elle atteigne la température réglée, et la maintient ensuite au chaud pendant deux heures. Vous pouvez arrêter cette fonction en appuyant longuement sur la touche .

## Signaux acoustiques




1. Vous entendez une brève mélodie au moment de démarrer et de terminer la fonction d'ébullition et de maintien au chaud.
2. Vous entendez un bref signal acoustique lorsque vous réglez la température en appuyant plusieurs fois sur la touche .

## Emploi de la bouilloire





Après avoir branché la bouilloire à la prise de courant, vous entendez une brève mélodie et les voyants LED  et  s'allument en même temps. Les voyants LED s'éteignent ensuite et la bouilloire est en stand-by. L'afficheur LED indique la température d'eau actuelle.






Vous pouvez choisir entre deux fonctions:

### (1) Faire bouillir l'eau (100 °C)

- Lorsque la bouilloire est en stand-by, appuyez sur la touche  pour chauffer l'eau jusqu'au point d'ébullition de 100 °C. L'indication «100» clignote trois fois et le voyant LED  s'allume. L'afficheur LED indique ensuite l'augmentation de la température de l'eau.
- La bouilloire retourne automatiquement en stand-by au moment de l'ébullition de l'eau. Vous entendez une brève mélodie et le voyant LED  s'éteint.

### (2) Faire chauffer l'eau et la garder au chaud (< 100 °C)

- Lorsque la bouilloire est en stand-by, appuyez plusieurs fois sur la touche  pour choisir une température de 40, 50, 60, 70, 80 ou 90 °C. La température sélectionnée clignote trois fois et le voyant LED  s'allume. L'afficheur indique ensuite la température d'eau actuelle.
- La bouilloire chauffe seulement l'eau jusqu'à ce qu'elle ait la température réglée, mais elle ne fait pas bouillir l'eau. Lorsque la température réglée est atteinte, l'appareil passe au mode de maintien au chaud et le voyant LED  reste allumé. L'afficheur LED indique toujours la température d'eau actuelle. Lorsque la température descend au-dessous du niveau réglé, la bouilloire recommence à chauffer et maintient ainsi la température constante.
- Si la température réglée est en dessous de la température d'eau actuelle, le voyant LED  clignote et l'afficheur LED indique la température actuelle.

- Si la température réglée est plus élevée que la température d'eau actuelle, le voyant LED  est constamment allumé et l'afficheur LED indique la température réglée.
- Le mode de maintien au chaud est terminé après deux heures et la bouilloire retourne en stand-by. Vous pouvez terminer le mode de maintien au chaud avant en appuyant sur la touche  ou . Le voyant LED  s'éteint. L'affichage de la température disparaît après 20 minutes et l'appareil s'éteint complètement. Vous pouvez éteindre l'appareil avant en appuyant longuement sur la touche .



#### Remarques:

1. Lorsque la bouilloire est remplie jusqu'au niveau MAX, il peut y avoir un écart de  $\pm 5^{\circ}\text{C}$  entre la température affichée et la température d'eau réelle.
2. L'appareil dispose d'une fonction de mémorisation en mode de maintien au chaud. Lorsque vous détachez la bouilloire de la base électrique et la rattachiez, le mode de maintien au chaud continue si la différence entre la température actuelle et la température réglée n'est pas plus grande que  $5^{\circ}\text{C}$ . Le mode de maintien au chaud est terminé si la différence de température est plus grande.
3. Il n'y a pas de fonction de mémorisation en mode d'ébullition. Lorsque vous retirez la bouilloire de la base électrique, le mode d'ébullition est terminé et l'appareil retourne en stand-by.

## Nettoyage de la bouilloire

1. Débranchez toujours la bouilloire de la prise de courant avant de la nettoyer, et attendez jusqu'à ce qu'elle soit complètement refroidie.
2. Nettoyez les surfaces extérieures de la bouilloire seulement avec un chiffon humide, et séchez-la ensuite soigneusement. N'utilisez pas d'éponges métalliques ni de nettoyants agressifs, afin de ne pas endommager les surfaces.

3. Ne plongez pas la bouilloire et la base électrique avec le cordon d'alimentation dans l'eau pour les nettoyer. Il ne faut pas mettre la bouilloire au lave-vaisselle. Les raccordements électriques ne doivent pas être mouillés.
4. Le filtre du bec verseur retient le calcaire et d'autres particules dans l'eau, et il faut le nettoyer régulièrement.

## Nettoyage du filtre

1. Éteignez toujours la bouilloire avant de nettoyer le filtre, et laissez-la refroidir entièrement. Versez l'eau restante dans l'évier.
2. Détachez le filtre de son support.
3. Lavez le filtre sous l'eau du robinet. Vous pouvez enlever les résidus de calcaire avec une brosse souple. Si vous habitez dans une région où l'eau est particulièrement dure, un produit de détartrage est probablement nécessaire. Employez le produit en respectant les instructions du fabricant.
4. Remettez le filtre à sa place.

## Détartrage

La fréquence avec laquelle vous devez effectuer le détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence de l'emploi.

Si la bouilloire s'éteint avant que l'eau commence à bouillir, cela signifie probablement qu'il est nécessaire de détartrer la bouilloire.

Ne détartriez pas la bouilloire avec du vinaigre, mais avec un détartrant à base d'acide citrique en vente dans le commerce. Employez le produit en respectant soigneusement les instructions du fabricant.

## Spécifications techniques

Modèle:	K124ND (art. 13879822)
Alimentation:	AC 220–240 V/50 Hz
Puissance:	1850–2200 W
Capacité:	1.5 l
Réglage de la température:	7 niveaux (40/50/60/70/80/90/100 °C)
Maintien au chaud:	pendant 2 heures max.
Dimensions:	hauteur 24.5 cm, Ø 15.5 cm (avec la base électrique)
Poids:	env. 1 kg

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.



# Bollitore senza cavo

## Istruzioni per l'uso

### Misure di sicurezza e indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare il bollitore per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete il bollitore ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Il bollitore non deve finire nelle mani dei bambini tra 0 e 8 anni. I bambini al di sopra degli 8 anni possono utilizzare il bollitore se sono costantemente sorvegliati da un adulto. Il bollitore può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e anche da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare l'apparecchio – a condizione che vengano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza, e che possano adoperare l'apparecchio in modo sicuro, conoscendo i pericoli inerenti all'uso dell'apparecchio.
- I lavori di pulizia e di manutenzione da effettuare dall'utilizzatore sono permessi ai bambini se hanno più di 8 anni e se sono sorvegliati da un adulto.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Il bollitore è soltanto destinato all'uso nell'ambiente domestico e in simili ambienti come per esempio
  - la cucina del personale in un negozio, ufficio o altro ambiente di lavoro
  - le aziende agricole
  - le camere d'ospiti degli alberghi, motel etc.
  - l'affitto di stanza privato.
- Il bollitore non è destinato all'uso commerciale.
- Il bollitore è soltanto destinato per l'uso interno. Non esponetelo mai a pioggia e umidità.
- Non immergete mai il bollitore e la base elettrica nell'acqua per la pulizia.
- Non toccate il bollitore e il cavo d'alimentazione con mani umide.
- Collocate il bollitore su una superficie fredda e resistente al calore. Collocatelo anche ad una distanza sufficiente dalle tende, dai mobili e da altri oggetti infiammabili.
- Non collocate il bollitore vicino a fonti di calore come il forno e il fornello. Non mettete il bollitore in un forno caldo.
- Non coprite il bollitore durante il funzionamento.

- Non fate funzionare il bollitore su superfici di metallo (queste possono diventare molto calde tramite il contatto con il bollitore).
- L'involucro del bollitore ha una parete doppia. Le superfici esterne diventano calde, ma non bollenti. Maneggiate comunque il bollitore con prudenza, per evitare il rischio di bruciarvi.
- Aprite il coperchio con prudenza dopo l'ebollizione dell'acqua, poiché il vapore caldo può provocare delle bruciature. Versate l'acqua bollente con prudenza.
- Siate particolarmente prudenti quando portate il bollitore riempito di acqua bollente in un altro posto.
- Siate anche prudenti quando riempite il bollitore caldo di nuovo con acqua fredda.
- Controllate sempre se il coperchio è chiuso correttamente prima di accendere il bollitore.
- Non aprite mai il coperchio quando il bollitore è in servizio.
- Non fate mai funzionare il bollitore quando è incustodito (soprattutto se dei bambini e degli animali domestici si trovano nelle vicinanze).
- Per evitare che l'acqua bollente trabocchi, non sorpassate mai il livello di riempimento massimo del bollitore.
- Riempite il bollitore sempre con la quantità minima di 0.5 litri, per evitare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza acqua.
- Togliete sempre il bollitore dalla base elettrica prima di riempirlo con acqua.
- Riempite il bollitore soltanto con acqua fredda e limpida. Non riempite il bollitore con altri liquidi, e non aggiungete delle spezie ecc. all'acqua.
- Mantenete il dispositivo di raccordo della base elettrica sempre pulito. Badate a che nessun oggetto estraneo non penetri nello spazio tra la base elettrica e il fondo del bollitore.
- Collocate il bollitore su una superficie piana e stabile.
- Non lasciate mai pendere il cavo d'alimentazione dalla superficie di installazione. Un cavo che non è correttamente posato può provocare degli incidenti e bruciature gravi.
- Prima di collegare il cavo d'alimentazione alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate il cavo stesso.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente con messa a terra (classe 1).
- Controllate regolarmente se il cavo d'alimentazione è in ottime condizioni. Se il cavo è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).
- Non fate funzionare il bollitore tramite un timer o tramite un sistema di comando a distanza.
- Usate il bollitore soltanto con la base elettrica fornita.
- Non utilizzate la base elettrica con altri apparecchi elettrici.
- Staccate sempre il cavo dalla corrente nelle situazioni seguenti:

- prima di riempire il bollitore con acqua
- prima di pulire l'apparecchio
- prima di cambiare la posizione del bollitore
- dopo l'uso.
- Spegnete sempre il bollitore prima di staccarlo dalla corrente (o aspettate finché l'apparecchio si spegne automaticamente).
- Lasciate completamente raffreddare il bollitore prima di pulirlo e di sistemarlo.
- Non provate mai a riparare l'apparecchio voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.
- Data l'odierna varietà dei materiali di rivestimento per mobili non è da escludere che, a contatto con il bollitore, si creino delle tracce sgradevoli. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, macchie ecc. sulla superficie dei mobili.

## **Prima di usare il bollitore per la prima volta**

1. Togliete il bollitore con cura dall'imballaggio, e portate il materiale di imballaggio al di fuori della portata dei bambini. Collocate la base elettrica su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
2. Riempite il bollitore fino al livello MAX con acqua chiara e fredda. Fate bollire l'acqua e versatela nel lavello.
3. Ripetete lo stesso procedimento due volte. In questo modo, i residui di fabbricazione partono dall'interno del bollitore.

## Descrizione degli elementi





- 1 Tasto per sbloccare il coperchio
- 2 Becco di versamento con filtro anti-calcare
- 3 Manico
- 4 Indicazione della temperatura
- 5 Spia LED del mantenimento del calore
- 6 Spia LED dell'ebollizione
- 7 Tasto di accensione/spengimento (ebollizione)
- 8 Tasto di accensione/spengimento (mantenimento del calore); regolazione della temperatura
- 9 Base elettrica con cavo d'alimentazione
- 10 Scala del livello d'acqua all'interno del bollitore



## Elementi di comando e indicatori LED

Il bollitore è comandato tramite due tasti tattili:


### 1. Ebollizione / arresto

Premendo questo tasto, l'indicazione della temperatura «100» lampeggia sul display LED, e la spia LED al di sopra del simbolo  si illumina. Il bollitore riscalda l'acqua fino al punto di ebollizione. Il display LED indica sempre la temperatura attuale dell'acqua. Potete terminare questa funzione premendo di nuovo il tasto .



## 2. Mantenimento del calore/arresto

Premete questo tasto per impostare una temperatura al di sotto di 100 °C. Potete scegliere una temperatura di 40, 50, 60, 70, 80 o 90 °C premendo ripetutamente il tasto. La temperatura impostata lampeggia sul display LED, e la spia LED al di sopra del simbolo  si illumina. Il bollitore riscalda l'acqua soltanto finché ha la temperatura impostata, e la mantiene quindi calda per due ore. Potete terminare questa funzione premendo lungamente il tasto .

## Segnali acustici




1. Si sente una breve melodia al momento di attivare e di terminare la funzione di ebollizione e di mantenimento del calore.
2. L'apparecchio emette un breve segnale sonoro quando regolate la temperatura premendo più volte il tasto .

## Uso del bollitore





Dopo aver collegato il bollitore alla corrente, si sente una breve melodia e le spie LED  e  si illuminano contemporaneamente. Le spie LED si spengono quindi e il bollitore è in modalità stand-by. Il display LED indica la temperatura attuale dell'acqua.






Potete scegliere tra due funzioni:

### (1) Far bollire l'acqua (100 °C)

- Quando il bollitore è in stand-by, premete il tasto  per riscaldare l'acqua fino al punto di ebollizione di 100 °C. L'indicazione «100» lampeggia tre volte e la spia LED  si illumina. Il display indica quindi l'aumento della temperatura dell'acqua.
- Quando l'acqua comincia a bollire, il bollitore commuta automaticamente in modalità stand-by. Si sente una breve melodia e la spia LED  si spegne.

### (2) Riscaldare l'acqua e mantenerla calda (< 100 °C)

- Premete più volte il tasto  quando il bollitore è in stand-by per impostare una temperatura di 40, 50, 60, 70, 80 e 90 °C. La temperatura selezionata lampeggia tre volte e la spia LED  si illumina. Il display indica quindi la temperatura attuale dell'acqua.
- Il bollitore riscalda l'acqua soltanto fino alla temperatura impostata (senza farla bollire). Quando la temperatura impostata è raggiunta, l'apparecchio commuta sul modo di mantenimento del calore e la spia LED  rimane illuminata. Il display indica sempre la temperatura attuale dell'acqua. Quando la temperatura scende al di sotto del livello impostato, il bollitore ricomincia a riscaldare e mantiene in questo modo la temperatura costante.
- Se la temperatura impostata è inferiore alla temperatura attuale dell'acqua, la spia LED  lampeggia e la temperatura attuale è visualizzata sul display.

- Se la temperatura impostata è superiore alla temperatura attuale dell'acqua, la spia LED  è illuminata costantemente e il display indica la temperatura impostata.
- Il modo di mantenimento del calore è terminato dopo due ore, e il bollitore commuta in modalità stand-by. Potete terminare il modo di mantenimento del calore anzi tempo premendo il tasto  o . La spia LED  si spegne. L'indicazione della temperatura scompare dopo 20 minuti e l'apparecchio si spegne completamente. Potete spegnere l'apparecchio anzi tempo premendo lungamente il tasto .



Note:

1. Quando il bollitore è riempito fino al livello MAX, ci può essere una differenza di  $\pm 5^{\circ}\text{C}$  tra la temperatura visualizzata e la temperatura attuale dell'acqua.
2. L'apparecchio dispone di una funzione di memoria in modo di mantenimento del calore. Se togliete il bollitore dalla base elettrica durante il mantenimento del calore e riattaccatelo quindi, il mantenimento del calore continua se la differenza tra la temperatura attuale e la temperatura impostata non è più grande di  $5^{\circ}\text{C}$ . Il mantenimento del calore è terminato se la differenza di temperatura è più grande.
3. Non esiste una funzione di memoria per la funzione di ebollizione. Al momento di staccare il bollitore dalla base elettrica, la funzione di ebollizione è interrotta e l'apparecchio commuta in modalità stand-by.

## Pulizia dell'apparecchio

1. Staccate sempre il cavo dalla corrente prima di pulire il bollitore, e lasciatelo raffreddare completamente.
2. Pulite le superfici esterne del bollitore soltanto con un panno umido ed asciugatele quindi. Non usate delle spugne di metallo e pulitori aggressivi, poiché possono danneggiare le superfici.

3. Non immergete il bollitore e la base elettrica nell'acqua per la pulizia. Non mettete neanche il bollitore nella lavastoviglie. I connettori elettrici non devono entrare in contatto con l'acqua.
4. Il filtro trattiene il calcare e altre particelle nell'acqua e deve anche essere pulito regolarmente.

## Pulizia del filtro

1. Spegnete il bollitore prima di pulire il filtro, e lasciatelo raffreddare completamente. Versate l'acqua restante nel lavello.
2. Togliete il filtro dal suo supporto.
3. Lavate il filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto. Potete togliere i depositi di calcare con una spazzola soffice. Se l'acqua nella vostra regione è particolarmente dura, avete probabilmente bisogno di un decalcificante. Adoperate il decalcificante secondo le istruzioni del fabbricante.
4. Rimettete il filtro al suo posto.

## Decalcificazione

La frequenza con cui dovete decalcificare il bollitore dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza dell'uso del bollitore.

Se il bollitore si spegne prima che l'acqua cominci a bollire, è probabilmente necessario decalcificare il bollitore.

Non effettuate la decalcificazione con dell'aceto, ma con un decalcificante a base di acido citrico disponibile nel commercio. Adoperate il decalcificante seguendo le istruzioni del fabbricante.

## Specifiche tecniche

Modello:	K124ND (art. 13879822)
Alimentazione:	AC 220–240 V / 50 Hz
Potenza:	1850–2200 W
Capienza:	1.5 l
Impostazione della temperatura:	7 livelli (40/50/60/70/80/90/100 °C)
Mantenimento del calore:	fino a 2 ore
Dimensioni:	altezza 24.5 cm, Ø 15.5 cm (con la base elettrica)
Peso:	ca. 1 kg

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten  
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen  
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie  
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens  
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita  
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema  
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.